

## EL ROMANICO DEL VALLE DEL BOI, PATRIMONIO NAVARRO DE LA HUMANIDAD

Aitzol Altuna, Malmasin, Bizkaia, Nabarra (2006.5.11)

### Localización

El Valle de Bohí (Boí) o valle del Noguera de Tor, se encuentra situado en los altos Pirineos y más concretamente en la comarca de l'Alta Ribagorça, Lleida. En realidad es la denominación histórica de un territorio o conjunto de valles y sierras y no de un solo valle, con una extensión de unos 220 km<sup>2</sup>.

La cabeza del municipio se sitúa en la localidad de Barruera, que le dio nombre hasta 1996, pero hoy es el pueblo del Boí el que da nombre a todo el valle. Durante muchos siglos fue una comarca aislada y desconocida<sup>1</sup>.

Pero no siempre fue así, tuvo siglos de esplendor cuando era frontera con los musulmanes y los Pirineos en general hervían de fervientes cristianos y templos, de aquellos siglos surgieron magníficas iglesias románicas.

Las iglesias que forman el conjunto del Valle del Boí son: Iglesia de la Assumpció de Còll, Iglesia de Sant Joan de Boí, Iglesia de Sant Climent de Taüll, Santa Maria de Taüll, Sant Feliu de Barruera, Iglesia de la Natividad de Durro, Sant Quirc de Durro, Santa Eulàlia de Erill la Vall y Santa Maria de Cardet.

Las más antiguas son de mediados del siglo XI en estilo lombardo arcaico, son las iglesias de Sant Joan de Boí, Sant Martí de Taull (restos) y el ábside de la iglesia de Barruera.

El Valle de Sant Martí se encuentra situado dentro del valle de Boí, en la margen izquierda del río Noguera de Tor y formado por su afluente Sant Martí. En su término se encuentran los núcleos de población de Boí y Taüll.

Boí: se encuentra a la entrada del valle, en un promontorio al lado del río Sant Martí. Ha experimentado un gran desarrollo en las últimas décadas del siglo XX, extendiéndose en gran medida la parte nueva de construcciones modernas que contrastan con el casco antiguo fiel a la arquitectura popular de la zona. Se encuentra situada a 1.263 metros de altitud. Su principal monumento es la iglesia románica de San Juan (San Joan).

- Iglesia parroquial de Sant Joan de Boí tiene tres naves y quedan en él dos ábsides centrales y dos absidiolos y un campanario de planta cuadrada de tipo lombardo; en el interior, existen reproducciones de las pinturas murales conservadas en el Museo de Arte de Catalunya, con escenas de la lapidación de San Esteban y de juglares. Es la iglesia más antigua del Valle, ya que se encuentra documentada en el 1079.

---

<sup>1</sup> La documentación sobre el valle está sacada de diferentes páginas webs.

Taüll: Su toponimia procede del euskara, lingua navarrorum, Ata y Uri (Ata-Ate: paso Ul(i)-Uri: Ciudad: "ciudad en el paso". Está situada a 1.500 m. de altitud.

- Iglesia de Sant Climent de Taüll se conserva una pintura que representa a San Climent. En el ábside encontramos otra Capilla Sixtina del arte románico, los originales de la pintura se encuentran en el Museo Nacional de Arte de Catalunya en Barcelona. Un formidable fresco del Pantocrátor ocupaba gran parte del ábside de la Iglesia; surgiendo de un fondo azul, Cristo (Maiestas Domini) sujeta con la mano izquierda el libro de las Escrituras en el que se puede leer "Ego sum lux mundi" y con la mano derecha hace la señal de bendición. Quizá de 1123, pero la iglesia es del siglo XI.

- Iglesia románica de Santa María de Taüll. Mantiene la misma estructura que Sant Climent, con hermoso campanario integrado en el templo, campanarios altos desde donde se pueden observar el siguiente como sistema defensivo; las pinturas murales, presididas por la Virgen con el Niño, están también en el Museo de Arte de Catalunya. La iglesia Sant Joan de Boí fue consagrada el 10-12-1123 por San Ramón (Raymond) obispo de Roda, un día antes que la iglesia de Santa María también en Taüll, pero su construcción, primer testimonio escrito y estilo es del siglo anterior.

EL CONJUNTO FUE DECLARADO PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD POR LA UNESCO EL 30 DE NOVIEMBRE DEL 2000.

- "El desarrollo tan significativo del arte y arquitectura Románica en las iglesias del Valle del Bohí muestra el profundo intercambio cultural a lo largo de la Edad Media en Europa y en particular, a lo largo de la cadena montañosa de los Pirineos".
- "Las Iglesias del Valle del Bohí son un testimonio único del arte Románico en un marco rural que permanece casi intacto".

### **Historia de Ribagoca y del valle del Boí**

Lleida aparece al inicio de los tiempos históricos como capital del importante pueblo de los ilergetes o ilerdenses<sup>2</sup>, que se extendía hasta el Montsec y la Segarra. Son famosos sus caudillos Indibil y Mandonio, que lucharon al servicio de Aníbal contra los Escipiones y se sublevaron contra el dominio romano (206 a. C.). La Ilerda romana, constituida en municipium, fue lugar clave en las luchas civiles de Julio César y Pompeyo<sup>3</sup>, y con la cristianización fue sede de una importante diócesis (concilio de Lleida, 549).

<sup>2</sup> De ahí el gentilicio. A veces aparecen los vascos como ilerdenses. Los ilerdenses son tribus de aquitanos al sur pirenaico según algunos autores.

<sup>3</sup> (-202/-81) El pequeño grupo vasco de los suesetanos (Cinco Villas aragonesas) se alía con Roma, sus vecinos los también vascos ilerdenses y jaccetanos los atacan y conquistan. Roma manda tropas para ajusticiar a los ilerdenses y jaccetanos. Indibil y Mandonio, jefes de la tribu vasca de ilerdenses (o ilergetes), pactan su perdón con el general romano Escipión y luchar contra los cartagineses con Roma, pero Escipión no cumple lo pactado y les carga con impuestos y leyes. Los nombres de los "buruzagi" o jefes pueden no ser vascos sino celtíberos o más probablemente íberos, pero ningún texto de la época cuestiona el origen vasco de los ilergetes, además como bien señala Koldo

Tras la conquista musulmana, Lleida fue centro de una poderosa taifa islámica, baluarte frente a las tierras cristianas de la Marca Hispánica, y la larga dominación de cuatro siglos marcó especialmente las comarcas del suroeste. En cambio, en la zona pirenaica, que se organizó en pequeños condados, como los de Sobrarbe, Ribagoça, Pallars o Urgell, se mantuvieron cristianas espada en mano.

La historia del valle se inicia seguramente a principios del siglo IX con la creación de los primeros condados cristianos. Perteneciente en un principio al condado basko-akitano de Tolosa, (finales del siglo VIII). Su historia quedó unida a la del condado de Ribagoça, cuyos condes fueron sus señores feudales durante dos siglos. Fue establecida la Baronía de Erill cuyos miembros residían en el castillo de Erill-Castell del que no queda ningún vestigio, tan sólo el nombre y el recuerdo.

El Vall de Boí formaba parte de los dominios de los señores de Erill por tanto, dependientes de los condes de Pallars, Obispado de Urgell. Se conocen documentos fechados en el año 1077. Primero fue una Baronia y mas tarde condado. La situación del valle, limítrofe con otros condados y musulmanes, permitió la creación de numerosos castillos, hoy en día muy mal conservados. Las numerosas iglesias que se construyeron en el área muestran la alta densidad de población que tuvo en su momento esta zona pirenaica.

El caso extraordinario narrado por Eulogio de Córdoba en su viaje por el reino navarro en el 848 es ejemplo de ello. San Eulogio encontró en los monasterios de San Pedro de Usun y San Vicente de Igal (valles pirenaicos de Salazar y Ronkal, al norte del monasterio de Leire, núcleo del reino navarro) los únicos ejemplares que se han encontrado en Europa de la "Envida" de Virgilio o las "Fábulas" de Avieno y "La ciudad de Dios" de San Agustín de Hipona (norte de África), no son una excepción de unos Pirineos cristianizados y de un esplendor que nunca recuperarán después.

Sancho III el Mayor, rey de Navarra (1004-35), anexionó los Condados de Sobrarbe y de Ribagoça (hoy divididos entre Huesca y Lleida), ambos de habla vasca, que le nombraron conde en el 1025, tras echar de esas comarcas a los hispano-musulmanes que las asediaban, recuperando otras tierras regadas por el Cinca y más al sur de esos condados que pasaron a su posesión directa. Lo mismo hizo con en valle del Pallars.

Con este rey navarro el reino alcanza su máxima extensión (1004-1035) y se consolida definitivamente. Será llamado por los cronistas árabes "Señor de los Vascos" (amir al bashkuns), también se le nombra como rey de "Wasconum gens" y de "Wasconum nationem".

Su territorio abarca, según todos los historiadores desde Ortueta a Menéndez Pidal, toda la nación de habla vasca.

---

Mitxelena, los patronímicos siempre han estado sujetos a modas, incluso hoy muchos vascos tienen nombres en otros idiomas (algunos por imposición).

En muchos textos leoneses se habla de Sancho el Mayor como “controlador” de Aragón, Pamplona, Sobrarbe, Ribagoça, Nájera, Castilla<sup>4</sup> y Alaba (que abarca Gipuzkoa y Bizkaia).

Como dice un documento del monasterio de Leire de 1032: “Reinando el serenísimo rey Sancho en Pamplona y en Aragón, en Sobrarbe y en Ribagoça, en toda Gascuña y en toda Castilla, y además de todo esto, imperando en León y en Astorga por la gracia de Dios”.

Al menor de sus hijos, Gonzalo, Sancho III le deja como regulo los condados de Sobrarbe y Ribagoça, más la ribera del Cinca y Tierrantona, desde Matirero, al Oeste, hasta Llor (Espot) al Este, lindero con el condado de Pallars. Gonzalo fue asesinado por envenenamiento y sus territorios pasaron a manos de Ramiro I, regulo navarro y conde de Aragón donde se integran ahora esos condados. Aragón no se independiza de Navarra hasta 1137.

El resto de la historia y su integración en parte en Aragón y en parte en Catalunya es un hecho conocido y que un contemporáneo resumió así:

Bertrand Born trovador escribe en su obra “Puis lo gens terminis floritz” en 1184:  
 “El buen rey García Ramírez [El Restaurador] hubiera recuperado,  
 si la vida le hubiera durado,  
 Aragón, que le usurpó el monje;  
 y el buen rey navarro [Sancho VI el Sabio],  
 a quien de derecho pertenece,  
 lo recuperará con sus alaveses,  
 sólo con que se empeñe.  
 Así como el oro vale más que el azur, más vale y es cumplido su mérito que el del falso rey [Ramiro “el Monje”]

L'Alta Ribagorça formaba parte del Condado medieval de Ribagorça, frontera entre Aragón y Catalunya. No fue segregado hasta la división provincial de 1833 e integrado en Catalunya (toda la Baja Ribagorça y parte de l'Alta Ribagorça quedaron en Aragón).

### **El euskara en el valle de boí (Ribagoça)<sup>5</sup>**

En el Pirineo\_sólo el número de topónimos de pueblos en euskara según J. Intxausti es de:

Cuenca del Río Aragón: 48.

Alto Aragón: 150.

Alta Ribagoça: 30.

Alto Pallars: 90.

<sup>4</sup> Castilla era herencia de su mujer y Sancho la controla hasta que su hijo Fernando se convierte en su conde.

<sup>5</sup> Para más información se puede leer los artículos en el apartado de “Ideología” de esta Web.

Caso claro es el de Aragón o Aragoi: “Valle de alto”.

Corominas lo concreta aún más al dar el porcentaje de pueblos con nombre en lingua navarrorum:

Comarca río Aragón (Jaca): 67%.

Comarca río Gallego: 50%.

Comarca Sobrarbe: 30%.

Comarca del Valle de Aran: 33% o 40%.

Comarca del Alta Ribagoça: 35%.

Comarca del Baja Ribagoça: 15%.

Comarca del Alto Pallars: 54%.

Cuenca de Tremp o Bajo Pallars: 24%.

Cerdaña: 57 topónimos vascos.

Es decir, las zonas Pirenaicas más al norte como el Alto Pallars o Alta Ribagoça donde está el valle del Boí, conservaron mejor el euskara que las fronterizas o momentáneamente conquistadas por los hispano-musulmanes más al sur, donde tampoco se perdió del todo su influencia.

### **Perdida del euskara por el Este**

En las montañas aragonesas y catalanas se habla cuando menos euskara hasta el siglo XV. Existieron con seguridad comarcas de habla vasca al menos hasta el siglo XVII, tal y como deja escrito Axular y ratifican Tovar y Joan Corominas.

Si lo vemos más despacio, en el actual pequeño Estado pirenaico de Andorra (Annorra, Anorra o Annuria) nos dice Corominas, el principal y más refutado investigador de la cuestión, había vasco parlantes hasta los siglos XII-XIII, siglos de debacle del reino vasco:

“los nombres de parentesco vasco en el Alto Aragón y en el noroeste de Catalunya se encuentran en masa. Nos dedicaremos a estas comarcas: Ribagoça, Valle de Arán, Pallars, Alto Urgell, Andorra y Cerdaña. En ellas y en Aragón esos nombres (vascos) aparecen en masas tan grandes que ello nos da una sensación de gran seguridad y nos aporta elementos de comparación lo bastante numerosos para quitarnos a menudo todas las dudas”.

En el Valle de Aran (al norte del valle del Boí y que sirve de certera referencia) se pierde el euskara también en el siglo XIII, en el Bajo Pallars se perdió en el siglo XI (Corominas y

Ferrán Soldevilla lo ratifican) así como en Nogueras (Lleida). En la zona de Cerdaña se había perdido probablemente para el siglo V.

Algunos núcleos pirenaicos dejarán el euskara por el catalán sin pasar por la romanización.

El profesor Jacques Allières señala que en el versículo 384 de la "Chanson de saint Foy", uno de los textos occitanos más antiguos pues es del siglo XI, se dice: "Cisclaun`l Bascon que son d´Aran": "los euskaldunes de Aran aúllan"(...) para añadir: "Efectivamente son euskaldunes estos vascones que se oponen a los gascones (vascos romanizados que no romanizados)" ("Les Basques. Que sais-je?").

### **El Románico**

El estilo románico llegó a la Península Ibérica desde Lombardía (norte de la Península Itálica), con sus reliquias de santos, esculturas policromadas, portadas monumentales que adoctrinan mediante esculturas en arcos, tímpanos o dinteles, y con las paredes interiores recargadas de murales pintados de vivos colores, todas ellas didácticas, voluntariamente hieráticas lo que da la impresión de carecer de expresión. Eran reflejo de pasajes bíblicos, santos o aspectos de la moral católica, se buscaba siempre remarcar la divinidad de lo representado y del templo.

Las Iglesias se convierten en Biblias donde el pueblo ágrafo aprende la doctrina católica, son un arte concebido como ofrenda cultural a Dios y no como un placer estético, la Jerusalén Celestial.

Muchos de esos murales y colores apenas han sobrevivido hasta nuestros días, muchas de las iglesias y ermitas fueron rehechas o ampliadas en siglos posteriores y en diferentes estilos por lo que es difícil encontrar construcciones en estilo románico puro.

En el año 1025, Sancho III reúne en Leire a todos los obispos y grandes hombres del reino, al conde de Barcelona y a su pariente y cortesano el conde de Gasuña Sancho VI Guillermo, para hacerles partícipes de la reforma benedictina, resumible en "ora et labora", de los "monjes negros" franceses de Cluny y en la que además participa el abad, y amigo personal de Sancho el Mayor, San Odilón.

La orden cluniense ya se había instalado un año antes en San Juan de la Peña (norte de Aragón, reino de Pamplona), mediante monjes navarros que se forman en la famosa abadía de la borgoña francesa.

Por tanto es Sancho III el Mayor quien introduce el arte románico en las tierras de su reino con la reforma cluny: desde Castilla Vieja o Atapuerca y por el Este hasta el Pallars por todo el Pirineo.

El propio Sancho III será enterrado en la frontera de su reino en Castilla, en el gran monasterio románico navarro de Oña y su hijo en el monasterio de Santa María la Real en Nájera (consagrado en 1052), La Rioja.

Este arte se extiende por todo el reino navarro durante los siglos XI, XII y XIII desde el monasterio y panteón real de Leire, el mejor primer románico navarro, sobre todo por la Ruta Xacobeá, así como por otros reinos gobernados por Sancho III.

La "oficialidad" al Camino de Santiago se la dio Sancho III el Mayor, alejado el peligro musulmán, es el llamado "Camino de los monasterios", cuando primeramente se realizaba la ruta por la costa por el mismo motivo y después por la Llanada alabesa.

El amigo personal de Sancho III el Mayor (gobernó entre 1004-35), el abad y escritor catalán Oliba (971-1046, ejerció desde 1008 como abad), considerado el padre espiritual de Catalunya, introdujo el arte románico en el condado barcelonés, patrocinó la fundación o reforma de los monasterios Montserrat (1025), Fluviá y Canigó al menos, y consagró numerosas iglesias.

El abad de Vich, el mencionado Oliba, en una carta que aún se conserva, solicita ayuda económica a Sancho III para construir la iglesia de Ripoll (Girona), que se consagra en el 1032, pues Navarra era en esos tiempos mucho más rica y poderosa que el pequeño condado catalán, nacido como marca del reino carolingio del que no se desvincula hasta el 987 con el conde Borrell II y al que los condados de Boí (Alta Ribagoça) o Arán no se incorporarán hasta siglos después, por tanto su románico inicial, no es influencia del catalán sino está directamente mandado construir por Sancho III el Mayor que es en ese momento el conde de Pallars, Sobrarbe y Ribagoça y que será completado por sus descendientes.

### **El escudo de Navarra**

Se cree que las cadenas del escudo de Navarra –las cadenas de palenque- fueron puestas tras la victoria en las Navas de Tolosa en 1212 de las tropas cristianas, cadenas tomadas de la jaima del caudillo musulmán al que vencieron, Mohamed Aben Yacub (rey Miramamolín o Miramolín, Califa o Comendador de los Creyentes).

Toda la argumentación se basa en una carta de Sancha de Castilla a Sancha de Champagne (hermana de Sancho el Fuerte), donde habla de cómo heroicamente Sancho saltó con su ejército por encima de la guardia negra de esclavos que defendían la jaima y se quedó con las cadenas como recuerdo.

Esas cadenas se pueden contemplar en el museo de Orreaga (Roncesvalles) adyacente a la Colegiata, donde fueron entregadas por Sancho VII y donde él mismo está enterrado. Una parte de las cadenas fueron a parar al monasterio de Iratxe y otra a la catedral de Tudela, donde residía habitualmente Sancho VII.

En el centro de las actuales cadenas del escudo de Navarra se representa una esmeralda, robada supuestamente también al rey Miramamolín y que está en la colegiata de Orreaga-Rocesvalles.

Pero el escudo actual de Navarra ya aparece su forma en las dos "Biblias de Pamplona" de 1197, Biblias ilustradas para su mayor comprensión mandadas hacer por Sancho el Fuerte<sup>6</sup>.

La misma forma aparece en el escudo de una figura de la iglesia de San Miguel de Estella del siglo XII, en la Catedral de Chartres (1164)<sup>7</sup>, en la catedral de Tudela con Sancho VI el Sabio y en el monasterio de Monreal en Sicilia (1183), fruto del casamiento de la hermana de Sancho VI el Sabio, Margarita de Navarra, con el monarca de Sicilia Guillermo I Altavilla, por tanto anteriores a las Navas de Tolosa.

También aparece el escudo anterior en monedas, sobrepuestas a las Barras del condado de Barcelona de Ramón Berenguer IV, cuando está intentado la conquista de la parte oriental de Navarra incluida Aragón, Sobrarbe o Ribagoça con el valle del Boí (1137), a la vez que en las monedas de la Orden del Temple de la misma época, de la que el conde barcelonés era Gran Maestre.

Es más, en las monedas de Sancho III el Mayor aparecen símbolos parecidos y en el siglo X existen símbolos solares de ocho brazos (¿eguzki-lores quizás?), semejantes al actual escudo. Los símbolos solares son el posible origen del escudo.

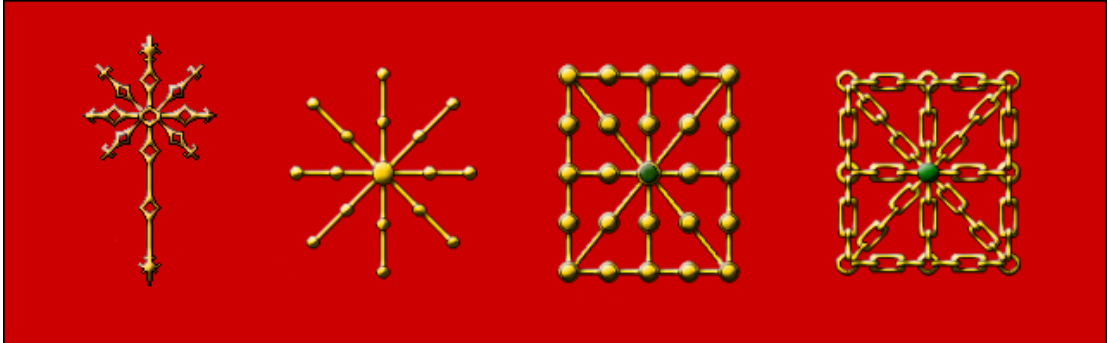
En muchos casos, eran cruces florliscadas entrecruzadas con el carbunco (rubí) en medio, pero éste no aparece en el caso de las Biblias y otros, por lo que es posterior y que ya daría una forma definitiva y casi idéntica al actual escudo. En alguna de las figuras mencionadas, también se pueden distinguir unos redondeles que después serían eslabones de cadena.

Por tanto, los navarros occidentales, hoy alabeses, gipuzkoanos, bizkainos, habitantes de Castilla Vieja o Bureba en Burgos hasta Atapuerca, parte de oriental de Cantabria, así como norte de Aragón, Sobrarbe, Ribagoça y Pallars, teníamos "las cadenas" de nuestro reino como escudo, las únicas cadenas que aceptamos.

<sup>6</sup> Las más importantes Biblias y libros ilustrados de la Edad Media, según expertos como F. Bucher, para el cual "revelan la existencia de un centro de iluminación en el siglo XII, desconocido hasta ahora".

<sup>7</sup> Al Este de Tolouse, Francia, de las primeras catedrales góticas del mundo.

El Escudo de las dos "Biblias de Pamplona", es el más antiguo. Posible evolución:



En el valle del boí, en el románico navarro patrimonio de la humanidad, en la iglesia de San Juan del siglo XI, en uno de los pocos murales del románico conservados en el mundo, que representa la lapidación de San Esteban aparecen un montón de escudos de Nabarra, de los más antiguos conservados, quizás en referencia a Sancho III, primer Rey “ungido por Dios” en la península Ibérica, el más grande de los Reyes Navarros que creó el título “rex dei gratia”.